

Erwerb von Ferienwohnungen durch Personen im Ausland
Acquisition de logements de vacances par des personnes à l'étranger
Acquisto di abitazioni di vacanza da parte di persone all'estero

Meldung einer Grundbucheintragung an das Bundesamt für Justiz
 (Art. 20 Abs. 2 der Verordnung über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland)
 Communication de l'inscription au registre foncier à l'Office fédéral de la justice
 (art. 20, al 2, de l'ordonnance sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger)
 Comunicazione di un'iscrizione nel registro fondiario all'Ufficio federale di giustizia
 (art. 20 cpv. 2 dell'ordinanza sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero)

Grundbucheintrag einer Handänderung Kanton Jahr Monat
 Mutation inscrite au registre foncier Canton Année Mois
 Iscrizione nel registro fondiario Cantone Anno Mese

Name, Vorname Nom, prénom Nome, cognome	Geburtsdatum Date de naiss. Data di nascita	Wohnort Domicile Domicilio	Heimatland Pays d'origine Paese d'origine
---	---	----------------------------------	---

Erwerber / acquéreurs / acquirenti

11				
12				
13				

Veräusserer / aliéateurs / alienanti

21				
22				

Grundbuch-Nr. No du RF No RF	Art des Rechts Genre du droit Genere di diritto		Bewilligungsgrund Motif d'autorisation Motivo d'autorizz.		Fläche in m ² Superficie en m ² Superficie in m ²	Gemeinde Commune Comune
	31	32	94	95		
	31	32	94	95		
	31	32	94	95		

entsprechende Kästchen ankreuzen / crocher cases correspondantes / mettere una croce alle caselle corrispondenti

- 11 = bewilligungspflichtiger Ausländer / étranger assujetti au régime de l'autorisation / straniero assoggettato all'obbligo dell'autorizzazione
 12 = nicht bewilligungspflichtiger Ausländer / étranger non assujetti / straniero non assoggettato all'obbligo dell'autorizzazione
 13 = Schweizer (Rückerwerb) / suisse (rachat) / svizzeri (riacquisto)
 21 = Ausländer / étranger / straniero
 22 = Schweizer / suisse / svizzero
 31 = Eigentum und Miteigentum / propriété et copropriété / proprietà e comproprietà
 32 = Stockwerkeigentum / propriété par étages / proprietà per piani
 94 = Ferienwohnung / logements de vacances / abitazione di vacanza
 95 = Wohneinheit in Apparthotel / appartement dans un apparthôtel / unità d'abitazione in un apparthotel

Zurück an / renvoyer à / ritornare a: (<mailto:emanuella.gramegna@bj.admin.ch>)

- BJ, Eidg. Amt für Grundbuch- und Bodenrecht, Postfach, 3003 Bern
- OFJ, Office fédéral chargé du droit du registre foncier et du droit foncier, CP, 3003 Berne
- UFG, Ufficio federale per il diritto del registro fondiario e del diritto fondiario, casella postale, 3003 Berna